

**FOR IMMEDIATE RELEASE**

Contact: Cindy Martinez  
 Communications Manager  
 713-368-2766  
 832-397-7214 cellular  
[cindy.martinez@tax.hctx.net](mailto:cindy.martinez@tax.hctx.net)

Office of Paul Bettencourt  
 Voter Registrar  
 Harris County, Texas  
[www.hcvoter.net](http://www.hcvoter.net)

# Thời Hạn Chót Ghi Danh Cho Cuộc Bầu Cử Ngày 6 Tháng 11 Là Thứ Ba Ngày 9 Tháng 10

*Hiện Trạng Và Đơn Ghi Danh Cử Tri Có Trên Trang Mạng Điện Toán Sở Thuế Vụ  
 24/7/365*

**HOUSTON** – Ngày 5 Tháng 10, 2007 - Trưởng Phòng Ghi Danh Cử Tri Paul Bettencourt nhắc nhở cư dân Quận Harris Ngày 9 Tháng 10, 2007 là gia hạn cuối để ghi danh đi bầu cho cuộc bầu cử Ngày 6 Tháng 11. Theo điều lệ của Tiểu Bang nếu muốn đi bầu cử tri phải ghi danh 30 ngày trước ngày tuyển cử.

**"Bước đầu tiên để tiếng nói bạn được nghe là nên ghi danh đi bầu,"** lời Ông Bettencourt, **"Tôi khuyến khích thường trú dân hội đủ điều kiện nên ghi danh đi bầu hôm nay cho những cuộc bầu cử sắp đến ảnh hưởng đến vấn đề tài chính và trường học nơi khu vực họ ở, nơi mà có thể đột ngột ảnh hưởng đến thuế tài sản của họ trong tương lai. Trong Quận Harris, tổng số có 34 khu vực đang vận động bầu cử, từ phạm vi những thành phố của Houston và Baytown cho bầu cử trái phiếu của thành phố, hệ thống trường học và khu vực tiện ích công cộng,"** Lời Ông Bettencourt. **"Việc này chưa kể cả 16 số trái phiếu trên toàn tiểu bang,"**

## Danh sách thành phần tham gia chung cho cuộc bầu cử Ngày 6 Tháng 11, 2007 của Quận Harris:

State of Texas	Houston Community College System	Harris County ESD No. 9	West Park MUD
Harris County	Aldine ISD	Harris County ESD No. 48	Harris County UD No. 15
Port of Houston Authority of Harris County	Alief ISD	Waller-Harris ESD No. 200	Greenwood UD
City of Houston	Cypress-Fairbanks ISD	Harris County FWSD No. 47	Grant Road PUD
City of Baytown	Houston ISD	Harris County MUD No. 50	Harris County WCID No. 74
City of Bellaire	Klein ISD	Harris County MUD No. 168	Harris County WCID No. 96
City of Seabrook	North Forest ISD	Harris County MUD No. 402	Harris County WCID No. 136
City of South-side Place	Spring ISD	Harris County MUD No. 421	Harris County Fondren Road
	Spring Branch ISD	Southwest Harris County MUD No. 1	

Những đơn ghi danh bầu cử phải hoàn tất và đưa đến bất cứ địa điểm của Văn Phòng Sở Thuế Vụ nào không quá 4:45 chiều, cuối của ngày làm việc, hay phải có dấu bưu điện trước 11:59 chiều trong Ngày 9 Tháng 10, 2007.

Cử tri có thể ghi danh nếu họ là:

- Cư dân của Quận Harris, và
- Ít nhất 17 tuổi 10 tháng (18 tuổi mới được đi bầu), và
- Công dân Quốc Tịch Hoa Kỳ, và
- Không bị toà án tuyên bố là mất năng lực về trí tuệ, và
- Không phải là người bị kết án phạm trọng tội (trừ khi đã thụ án xong, hoàn tất giai đoạn quản chế và/hoặc tha bổng có điều kiện).

**"Cho tất cả những sự thay đổi về việc ghi danh đi bầu, thời hạn cuối phải hoàn tất là trước Ngày 9 Tháng 10. Trên trang mạng của Sở Thuế Vụ có sẵn kết hợp với Phòng Ngoại Giao Tiểu Bang Texas để điều chỉnh lại địa chỉ mới của quý vị trước ngày gia hạn chót,"** lời Ông Bettencourt, **"Nếu quý vị bất thành linh dọn tới hoặc dọn ra khỏi Quận Harris, 'Lên trang mạng thay vì đứng xếp hàng' tại trang mạng của Sở Thuế Vụ tại [www.hcvoter.net](http://www.hcvoter.net) để kiểm chứng lại tình trạng ghi danh của mình,"**

Đơn ghi danh và mọi chi tiết liên quan đến tình trạng ghi danh có thể tìm được tại Văn Phòng Sở Thuế Vụ trên mạng [www.hcvoter.net](http://www.hcvoter.net). Để biết thêm chi tiết, xin gọi 713-368-VOTE (8683).